

LBRIS

We know
books

Astrid Lindgren

Ilon Wikland

LOTTA

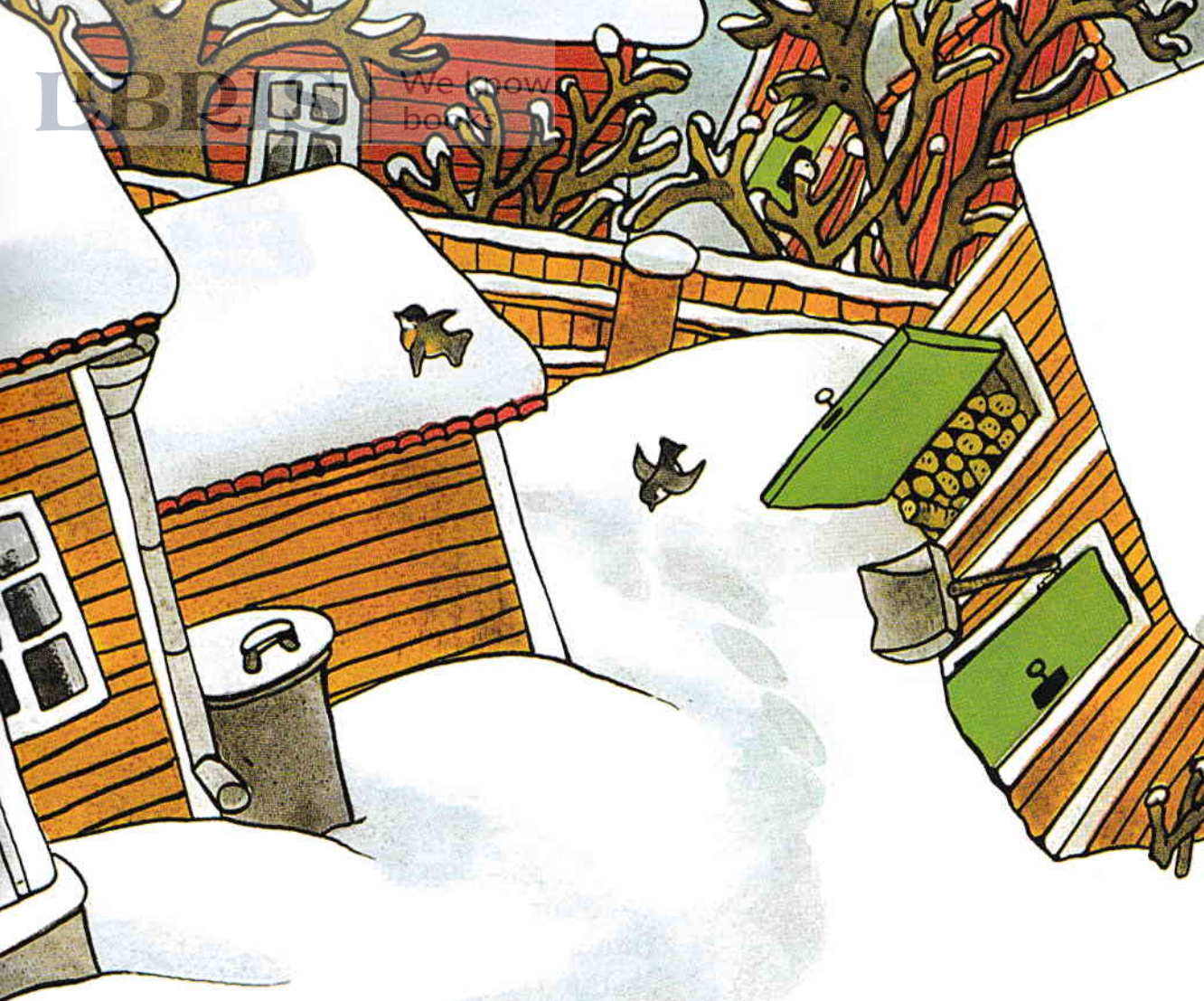
și Crăciunul cu peripeții



Traducere din suedeză de Andreea Caleman







- E ceva ciudat cu mine, a spus Lotta într-o zi. Pot să fac o grămadă de lucruri! Tocmai le arătase fraților ei, Jonas și Mia-Maria, cât de bine știa să fluiere. Nici nu era de mirare că era mândră.
- Dacă mă gândesc mai bine, pot să fac orice! a continuat Lotta.
- Ha! Ia gândește-te mai bine, a spus Mia-Maria. Și mai ușor cu lăudăroșenia!
- Slalom, de exemplu, poți să faci? a spus Jonas.
- O întrebuse pentru că el tocmai învăța să facă slalom.
- Lotta s-a supărat:
- Am zis eu că pot? Am zis eu că știu să fac slalom?
- Ai zis că poți să faci orice, a spus Jonas.
- Da, pot, a spus Lotta. Orice în afară de slalom.
- Da, da, sigur! a spus Jonas, apoi el și Mia-Maria și-au luat schiurile și s-au dus pe pârtia cea mare.



Vacanța de Crăciun începuse de curând și era multă zăpadă. Lotta voia și ea să schieze. Dar nu pe pârtia cea mare.

„Aș putea să mă dau cu schiurile aici, în grădină, să-nvăț bine cum se face“, s-a gândit ea. „N-o fi chiar așa de greu. Mai întâi te duci într-o parte, apoi în cealaltă și dai din fund întruna. Și, de fapt, știi să dau din fund“, și-a mai zis Lotta și a încercat un pic, ca să-și dea seama cât de bine se pricepea.

Însă, înainte să înceapă să exerseze serios slalomul, s-a dus să vadă ce făcea mama. În bucătăria casei galbene de pe strada Zurbagiilor, unde locuiau, mama pregătea prăjituri de Crăciun. Frământa, întindea de zor și era tare ocupată, dar s-a bucurat s-o vadă pe Lotta.

— Lotta, te duci, te rog, până la tușa Berg cu o pâine proaspătă? Și vezi dacă poți s-o ajuți cu ceva.

Lotta s-a bucurat:

— Uite, pot și asta. Pot să ajut oamenii bolnavi. Pot să fac orice... Aproape orice! Tușa Berg locuia în apropiere și nu era tocmai în putere. Simțea o apăsare în piept și respira tare greu, Lotta știa asta.

— Îl iau cu mine pe Ursuleț, să se bucure tușa Berg! a spus Lotta.

Ursulețul era de fapt un purceluș vechi de pluș pe care îl avea de când era mică. Îl lua cu ea peste tot chiar și acum, când era mare. Lotta avea cinci ani și ceva.